# 'Arrogance & gall' in Collenette & Trudeau redress opinions: Suzuki

TORONTO — David Collenette, the federal multiculturalism minister, has tried to "forment discord and disharmony' among Japanese Canadians, a group of community leaders say.

And after a meeting of 500 Metro Japanese Canadians recently, a petition saying so will be sent to Collenette, and a terse complaint lodged with Prime minister John Turner.

Both documents say the federal government has played on differences of opinion within the Japanese Canadian community, which is now seeking redress for the internment of many Japanese Canadians during the Second World War.

"Pierre Trudeau and Collenette do an enormous disservice when they talk about redress so arrogantly," broadcaster David Suzuki said. "The utter gall of them is beyond comprehension."

About half of those gathered at Harbord Collegiate signed the petition before a power outage brought the meeting to a halt.

The petition says that "by his continued encouragement of disruptive forces he (Collenette) is fostering a course that is factionalizing and causing pain to Japanese Canadians."

This meeting was a rally for the National Association of Japanese Nanadians, the community's umbrella organization, (Continued of page 2)


# The New Canadian

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

VOL. 48 — NO. 60 TUESDAY, JULY 31, 1984 TORONTO, ONT.


## Question of Identity

**By K. OYAMA**

It is an inescapable fact of life that Japanese Canadians will continue to be identified with the Japanese of Japan by other Canadians, now, and in the forseeable future.

Facing this fact is, I believe, a necessary step in the maturing process of not only Nisei, but of the Sansei and the Yonsei as well.

In one sense, the fact of being one of the Japanese race is a more fundamental part of our identity than our citizenship, because although we can change our citizenship, we cannot change our racial identity.

It is understandable that before the war, many Nisei tried to escape the fact of being a Japanese, by escaping into the hakujin community and becoming a Canadian, period. It was not possible for such an effort to succeed. At the same time there were others who tied their identity to the fact that they were Japanese, period.

The best attitude was probably to be more relaxed, calm in the knowledge that they were blessed in their contact with more than one culture. But the environment made such an attitude extremely difficult to assume.

It is a common experience of Nisei, especially those living outside B.C., to be asked, "How long have you lived in Canada?"

How to react to this question is also a measure of one's maturity.

The other evening, I was asked that question on two separate occasions when my wife and I were guests at a dinner party given by a vice-president of Alcan. The questioners were probably engineers at Alcan.

On being informed I was

(Continued on page 2)

## Japanese wins $200,000 in Wintario lottery first prize

TORONTO — A happy Mr. Fugio Kondo of Tokyo recently claimed the $200,000 Wintario lottery prize here.

"Even though I'm lucky again and again, I never expected this. It's just one of the happiest moments of my life," Kondo, in Canada since May to work just four months on a high-tech project for Teleglobe Canada, said through an interpreter.

**Fugio Kondo**

"I'm going to realize one of my dreams — a new house for my family," said the 30-year-old communications engineer, whose wife and daughter stayed behind in Japan.

Kondo said houses over there cost "even more than here."

His big $200,000 win will buy just "a very average little home." He said he doesn't know if the taxman in Japan gets a slice – but won't mind, as long as it's a fair one.

"I don't want our life style to change. Maybe I'll take my mother on a trip and have the family visit Canada, but we're already very happy," said Kondo.

He's a part of a team of Japanese engineers helping Canadians develop satellite telephone equipment. Kondo will return to Japan in September.

It was only the 10th lottery ticket Kondo had bought in Canada, said Jim Barfield, a friend and co-worker at Teleglobe in Agincourt.

"After the draw we kept checking and double-checking the numbers," said Barfield. "When we knew he won everybody got quite emotional and excited, but he was cool as a cucumber."

## Martin Kobayashi is first Sansei J.C.C.C. president

TORONTO — A positive sign that times are changing and a new generation of Japanese Canadians have come of age occured recently at Toronto's Japanese Canadian Cultural Centre. At the first formal meeting of the

**President Martin Kobayashi**

Board of Directors held July 16th, the J.C.C. Centre elected it's first Sansei president, Mr. Martin B. Kobayashi.

A computer systems consultant with Xerox Canada Inc., the 29-year-old Kobayashi became the youngest president of the Centre.

A tireless worker for the J.C. Cultural Centre, he has taken on many positions on his rise to the presidency. A chairman of the Japanese Community Picnic for many years, Kobayashi has held such posts as 1st vice-president, chairman of the Tokyo Pavilion 1984, and mayor of the Tokyo Pavilion in 1982 and 1983.

Others elected to the 1984/85 J.C.C. Centre Executive Board are: 1st vice-president — Naotoshi Seko; 2nd vice-president — Roy Shin; 3rd vice-president — Shoji Takahashi; treasurer — Richard Takashima; secretary — Beverley Oda.

## Ontario Scholar

BEAMSVILLE, Ont. – Yuki Yamada, daughter of Mr. and Mrs. Kazuo Yamada (Nipponia Home) has been selected one of the Ontario scholars with average of 85.3 per cent. She plans to attend McMaster University to study business.

## J.C. Redress issue is a chance for Turner

**By Keith Spicer**

*(Keith Spicer is an adjunct professor at Simon Fraser University.)*

VANCOUVER. — What have Japanese Canadians got to offer John Turner? Perhaps a chance to use an old injustice to make a new image.

It's 42 years since Prime Minister Mackenzie King's panicky wartime government arrested, dispossessed, interned, then uprooted some 25,000 Canadians of Japanese origin. Now maybe there's hope for victims of 1942 to gain apology and or reparation in their good cause — for "bad" reasons of personality, party and politics.

**Trudeau waffled**

Let's remember how retired Prime Minister Pierre Trudeau's government was waffled on this issue. Then let's review how 1942 could present a chance for Turner to stake his leadership values apart from Trudeau's and even gain an electoral foothold in the Liberal wasteland of British Columbia.

Trudeau, though a lifetime fighter for individual freedoms, has suffered a blind-spot on the Japanese Canadians.

Early in the 1970s, when visiting Japan, he made the gaffe of apologizing to the Japanese Government for his predecessors' brutality. Feeling vaguely guilty about 1942 but plainly not knowing why, he forgot that the people hurt were not foreigners — Japanese — but mainly his own compatriots, Canadian citizens of Japanese parentage — often second-generation natives.

The Japanese were nonplussed. Trudeau's countrymen were annoyed and wounded.

In recent years Trudeau has pooh-poohed the whole idea of apologies and reparations, using his favorite debating technique of reducing opposing views to the absurd. Why, he claimed, if we make special arrangements for the Japanese Canadians, how far back in history would we draw the line? What about the Acadians? What about the Indians and Eskimos? What about anybody who ever claimed injustice?

This from a man whose government had, rightly and decently, erected a statue to Louis Riel, a legally sentenced rebel as opposed to the families of 1942 who were loyal and unjudged by court of law. This from a man whose regime rightly poured hundreds of millions of dol-

(Continued on page 3)

## Arrogance . . .

(Continued from page 1)

after a splinter group emerged last month.

Led by Toronto teacher, George Imai, the dissenting group supported Collenette's proposal for a $5-million endowment fund to fight racism as an apology of sorts for internment.

Imai headed the association's national redress committee until June 17, when the committee was disbanded by president Art Miki for making "unauthorized negotiations with the federal government."

The association strongly rejected the Collenette proposal.

A strongly worded position paper supporting the petition has been sent to Turner, meeting organizer Roger Obata said. The paper claims Collenette has violated the objectives of the federal Multiculturalism Act.

## Oyama . . .

(Continued from page 1)

from British Columbia, one of them asked me if I knew Yo Kato. When I said yes, he asked me in his next breath whether I knew another gentleman, also a Japanese, but a Japanese from Japan.

It was obvious that in the mind of the questioner, he made little or no distinction between a Japanese born here, and a Japanese from Japan. I don't know if he should be blamed for this.

It really isn't important that there should be such a distinction between a Japanese Canadian and a Japanese from Japan?

Let us say that it is. But even if it is, it would be difficult to persuade the vast majority of Canadians to make a distinction between a Japanese born in Canada and a Japanese from Japan. At least it would be as difficult as convincing the vast majority of Americans that Canada is not a land of Eskimos and mounties. And Americans and Canadians have been living beside each other for quite a long time.

Despite being confused with enemy aliens during the war, Japanese Canadians have managed to build a positive relationship with the white Canadian society, particularly the Jewish community. This was no doubt an aid to Japanese businessmen who came to Canada after the war and to postwar Japanese immigrants to Canada.

Far more important and far reaching, however, is the way in which Canada's image of Japan influences Canada's attitude towards her Japanese Canadians.

Such being the case, it would appear to be in our own best interest that we learn as much as possible about Japan in order that we can contribute more in some small way towards Canada's understanding of Japan.

The late Mrs. T. Sato, former principal of the Japanese Language School in Vancouver, used to say that the Nisei had an important role of becoming a bridge between Japan and Canada. That was a grandiose dream, and one that we were inclined to escape from, partly because we wanted to disassociate ourselves with the Japanese connection at a time when Japanese weren't all that popular.

Today, however, the situation is different. But the Nisei are not sufficiently informed about Japan. They are not familiar with Japanese culture.

I believe the best way of remedying this situation is for the Nisei to have an opportunity for a continuing dialogue with the new immigrant Japanese. Such a relationship should prove invaluable to both groups.

## "Dorobo" throws away $35,525

TOKYO — A 30-year-old robber, who was unaware that foreign currency can be converted into Japanese yen at banks, threw away greenbacks worth $35,525 in the garbage dump of a housing complex in Tokyo's Koto Ward after he stole the cash from the flat of a freelance cameraman living in the complex on Oct. 17 last year, according to police.

Factory employee Shoji Oyama of Tokyo Adachi Ward told police recently that he discarded the American banknotes because he did not speak English and believed that there would be no chance for him to use the money by taking a tour to a foreign country in the future.


**The New Canadian**
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months


## CLASSIFIED

### HELP WANTED

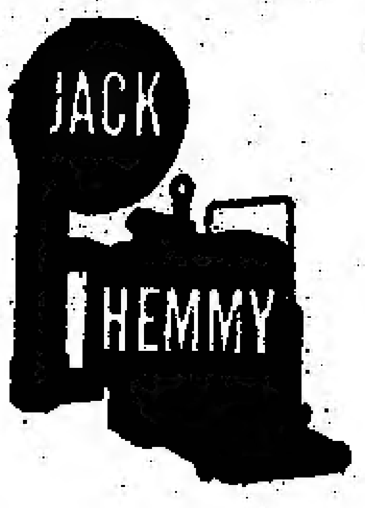
**Japanese speaking Nanny-housekeeper required in Toronto for 2 girls, ages 1 and 4. Some travel to Vancouver and Boston. Please call collect (604) 738-6956.**

### PERSONAL

"Attractive, Japanese woman, 35, divorced with one child planning to visit Toronto in August, wishes to meet respectable, sincere male for possible marriage. Serious replies only. Single fathers also welcome". 690-1607

### WANTED

**Bilingual (Japanese( Assistant interested in Toronto area survey. Six-eight weeks, starting August. For particulars contact Dr. N.R. Okihiro, 483 Evans Ave., Toronto, Ont. M8W 2V2. Phone 259-1358.**

PHONE
465-8020

FAREWELL RECEPTION FOR CONSUL GENERAL
AND MRS. YUZO HATANO

Date: Thursday, August 16, 1984
Place: Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Dr., Don Mills
Time: 6:30 -7:30 Cocktails
7:30 -8:30 Ceremony
Reservations must be made by Fri.,Aug.10
to: J.C.C.C. 441-2345
Shokokai 927-1907
T.J.C.C.A. 481-1550
T.J.C.C.A. Issei-Bu 767-7219
R.S.V.P. $5.00 per person

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

• YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN
July 21, July 28 and Aug. 4
Dep. from Japan
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6061 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

WANTED FOOTBALL PLAYERS
The organizing committee of the Toronto Japanese Touch Football League is looking forward to adding any new teams or individuals interested in playing touch football in the upcoming '84 season this fall.
For those interested in playing and would like more information, please contact:
Jack Aldred 499-2205
Rick Goto 466-5904
Jeff Iwamoto 487-3028
Cliff Reif 463-3274

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings, sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate: 868-1795 or 486-1807 ext. 147.

Keep Canada Beautiful

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Minikin
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

**Toronto Buddhist Church**
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, AUGUST 5, 1984
11:00 a.m. Morning Gathering

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
**ANGLICAN CHURCH**
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

**Toronto Japanese Gospel Church**
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 10:30 a.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 481-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Big Fish Market**
*UNDER NEW MANAGEMENT*

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

## Turner . . .

(Continued from page 1)

lars into helping French-speakers outside Quebec (including Acadians) overcome their historic setbacks.

**Latest episode**

The latest episode was a recent weasely performance by Trudeau's Minister of Multiculturalism, David Collenette. Ottawa was "sorry" about the people of Joy Kagawa's *Obasan*, claimed the pettifogging minister. But it could not make an "apology" for an act carried out by an elected government. Instead, it would put $5-million into an institute to fight racism.

Such hair-splitting and throwing of more money at civil servants is typical of a government which, in its final years, forgot the meaning of imagination. But how does this open a door for Turner?

First, by allowing him to create a much needed image as a leader of principle. That is not an area where the legendary Turner shines. His years of networking and plotting his way to 24 Sussex Drive have left him looking like a man merely aching for purposeless power, a man of no known values.

Second, on the West Coast where this issue is most debated, Turner needs to show some fresh and gutsy departures from Trudeau to gain seats.

How could Turner strike a man-of-values posture to stand apart from Trudeau? How could he carve into the left of centre opinion which will belong to the NDP if he stays tagged as the heartless Bay St. lawyer?

Perhaps by announcing, as one of his first acts of office, that he finds the previous government's policy on Japanese Canadians morally inadequate. By promising to pilot through Parliament an early motion deploring the events of 1942-46. By promising to seek all-party accord on a more-than-symbolic sum of reparations to be spent as representatives of the affected community would advise.

Unfortunately, disagreements within the Japanese-Canadian community (most of them rooted in different conclusions drawn from the wartime trauma) have made it too easy for Ottawa to divide and fool.

But a startling new approach to this community by Turner might put an end to bureaucratic games on all sides. It might well, if launched dramatically from Vancouver with backing from an array of community leaders, break the 42-year-old log-jam of guilt and suffering.

**Eclipse of Trudeau**

The payoff for Turner? In one act, he might at least briefly eclipse Trudeau as a crusader for civil liberties and show he is not just a boring, safe lawyer from Toronto. He could establish the standing he needs with ethnic groups, left-of-centre idealists and middle-class trendies. Best of all for the Liberals, he could put bruised old B.C. — shaken by a stagnant economy and political fanaticism — at the centre of an appealing, historic reform.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Take the time to travel SAFELY

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

# 日本の海外移住評價調査の報告

在トロント日本総領事館分室の長瀬誠室長から先日「海外移住事業評価調査報告について」というレターを受け取り、海外移住の今後の見通しをメーンポイントとする調査を小倉武一氏（元農林事務次官、現在政府税制調査会々長）、中根千枝（東京大学教授）及び岩瀬義郎（沖縄振興開発金融公庫理事長）の三氏に依頼した。中南米を対象にしたもので、三氏の中間報告書も添布されている。

それを記事にする準備をすすめていたところ、パン市移住者の会々報（七月号）に鹿毛達雄氏が「岐路に立つ日本の海外移住政策」と題して、前記三氏の調査報告をまとめた一文を掲げたのでここに再掲させて頂き、読者の参考に供したい。

戦後の日本からの海外移住は、一九五二年にブラジルのアマゾン地域への移住に始まり、一九六〇年には政府取り扱いの移住者数だけで八〇〇〇人を越えた。しかしその後は減少の一途をたどっている。

カナダ移住の場合、一九六七年頃から技術移住が始まり、一九七三年には一、〇〇〇人を上回る移住者があった。その後増減があるが、特に最近二、三年はカナダの不況のため自主申請者の移住がほとんど認められず、年間の移住者数は三〇〇人前後と少なくなっている。

日本からの移住者の送り出しの実績がこのように低下しているので、国の政策として移住事業（援助）が必要かという疑問が出てくるのは当然であろう。この問題に答をだすために今年春、国際協力事業団（本部・東京）は三名の学識者を南米に派遣し、移住事業の調査・評価を依頼した。それを行った三氏（小倉武一、中根千枝、岩瀬義郎）の報告はいずれも移住事業継続の必要性を力説しており、私たちカナダに住む者にとっても心強い気がする。

調査の対象となった南米移住には、従来日本政府が大きく関与している点でカナダ移住とかなりの相違がある。しかし、日本からの移住の近年の一般的特徴として、(1)政府の丸抱えによる送り出しから受け入れ国が求めている人材の個人単位の移住に転換しつつあること。(2)もはや後進国としての過剰人口の捌け口を求めるものではなく、むしろ国際的な労働力の流動化、国際協力の一環として捉えられるものとなってきたことなどを挙げることができよう。それ故に南米移住に関する調査結果がカナダにも多くの点で当てはまると思われる。

上記三氏いずれも移住を国際経済・技術協力や文化交流事業との関連で捉えており、このような見解が広く一般の人々にも理解されるようになって欲しいと思う。とくに小倉氏は、移住事業が相手国との友好や親善、ひいては日本の平和や安全に寄与していると指摘し、経済・技術協力を移住事業に優先して捉えている政府の政策を考え方が逆立ちしていると批判している。

三氏の報告の中でカナダなど先進国移住に直接触れるところは少ないが、事業団が広報や講演などの事業を通じて便宜を図る必要があることや「受け入れ体制の実際が万全でないこと」（岩瀬氏）などが指摘されており、この分野における活動の拡充・強化には私たちの立場からも大賛成である。

岩瀬氏が日本語教育の必要について疑問を述べているのに対して、小倉・中根両氏はむしろ、南米における日本語教育の質や組織が貧弱である点に注目している。同じことがカナダに当てはまるとは思われないが「語学ならびに、日本文化を紹介できるような充実した文化施設」を設置すべきであるという中根氏の意見に、カナダの側からみても全く同感である。この論議に現れているように「移住者援助」をどこまでやるかという点について同氏は「基本的に移住者への実質的援助は一世までで良いと思う。その後は・・経済、技術、文化援助の枠の中で対応すべきであり、また個々の問題に関しては、日本の国際化、当該国との交流に役立つという観点から日系人口を有為な存在とみていくことが大切であると思う。

私たちカナダに移住した者の立場からいうならば、私たちは個人単位で移住しているのであるから、丸抱え的な援助は求める必要もないし、そのつもりもない。しかし、カナダの不況のために、帰国する移住者が増えている現状に対して何とかならないかという苛立たしさを感じざるを得ない。さらに長い目で見て、中根氏が提起している問題、すなわち移住者や日系人を媒介とした日加間の経済・文化交流のあり方について、私たちの間で検討を進め、理解を深めると共に、それが有意義かつ効率的なものであることに関するPRを、日加両国の識者に対して行っていくことが肝要であると思われる。

## シカゴでカブキ舞踊を家元が披露

シカゴの若柳司友会の主催による「若柳流宗家並に家元一行の日米親善文化交流寄金募集」の公演が来る九月一日（土）夜八時から同市パークウエイ・イースト・コングレスにあるオーデトリアムである。日本から三世宗家、若柳寿邦、四世家元、若柳青蔵両師が「歌舞伎舞踊」を披露する。詳細は司友会に問い合わせること。（二七五－六六六〇）

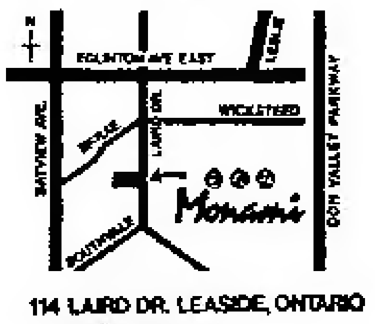

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H460×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時.
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ
祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange - SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

# 人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（四十七）　青島幸男

勝利の日まで（二）

清さんが綱を引っ張る手つきをした。

「ちょっと見て来ましょうか」

言いおわらないうちに助さんはもう階段の方へ歩いた。ハナも清さんと一緒にあとに続いた。

寄席の末広がある通りの、向う側の角の家がいま壊されたところだった。あたり一面巻き上るほこりでぼーっとかすんでいる。屋根瓦が四方に飛び散って、通りのこちら側までころがってきている。

まだほこりも鎮まらないうちに、大きな金槌や掛け矢を持った丸腰の兵隊が、すぐ隣の家の隅の壁を打ち壊しにかかった。今度はノコギリで四隅の柱をゴリゴリと引き出す。そして二階の窓から太いロープをさし込み、天井裏の梁（はり）に結びつけると、二十人程の兵隊が、そのロープにとりついて、「セーノ」と掛け声をそろえて引っぱった。

「乱暴なことしやがるねえ、ええ、どうもこの頃風呂屋が毎日あけてると思ったらこれだよ、焚きものがいくらもあらあ」

と清さんが言った。その家は嫌がってでもいるかのようになかなか壊れない。ノコギリを持った兵隊が何度か出たり入ったり、やがて何度目かの「セーノ」で、グラグラし始め、すぐにガラガラピシャンと倒された。弁菊ももうすぐこうして壊されるのかと思うとハナは何とも言えぬいやな気がした。

「簡単には倒れないもんだねタンクが来てガリガリ踏み倒しているところもあるんだってね、しかしこちら一並びぐらい壊したからって、ちったあ防火の役に立つのかね、この間の三月十日の空襲の時なんざ隅田川を火が超えたってんだから」

助さんが清さんを振りかえった。

「壊されえでおいたってどうせ焼けちまうんだからおんなじこったよ」

「そりゃあそうだろうけど、戦争ってのはもったいねえことするねえ、敵さんも大変だと思うよ、わざわざ遠くから爆弾運んできて落すのだってえらい手間だもんね」

助さんは変な感心の仕方をしていた。

三月一日の大空襲でもせっかく焼けずに残ったのに、間引きで壊されるとは運が悪いとハナが口を尖らせると、おとうちゃんは、馬鹿なことを言うなよ、空襲はいきなり来るけど、強制疎開ってのは、壊す時はちゃんと断ってくれて、住んでる人間に怪我はさせねえよ、しかもわずかでも金を払ってくれるんだ、よっぽど有難えと思わなきゃ罰が当るぜと言っていた。それはそうかも知れないが、焼けも壊されもしない家もあるかと思えばやっぱり損なことには違いない。

戦局は日増しに不利、東京が本格的に空襲をうけるのも時間の問題と、去年あたりから、どこも尻に火がついたように落ちつかず、疎開、転出とあわただしくなってきた。

# ナイヤガラ瀧を見て

身のうちをたぎらせて去る大瀑布　大橋敦子
大滝の飛沫に船の進むなり　大橋宵火
睡蓮に立ちて日本を思ひをり　竹腰八柏
滝巨大もんどり落つる水を追ふ　竹腰朋子
大瀑布の前苔摂樹は花を垂れ　内山芳子
射的場大青芝に的を置き　佐藤淑子
青芝や大花時計よりチャイム　杉山瑞恵
大滝やアメリカの風カナダの風　和田亜以
天界に消ゆナイヤガラの滝飛沫　水谷芳子
緑青葉トロント大学ここにあり　大畑鶴侶
ナイヤガラの滝見て何も言へずあり　細川コマエ
ナイヤガラの滝の飛沫に打たれけり　清水美佐子
カナダ滝アメリカ滝と飛沫浴ぶ　加地芳女
滝しぶき霧の乙女号急転舵（きゅうてんだ）　村島佐和
空広しカナダの滝を見下ろして　田中和子

過日、日本で女流文学賞を受賞された俳人大橋敦子さんら一行がナイヤガラ滝を見物後、バス中でメンバーが一句宛詠んだものを案内役の西村昭子さん（トロント）が本紙に載せてほしいと送られてきた。

△トロント日系人合同教会
八月十二日（日）
三位一体後第八主日
説教　東京女子大教授　村上伸　牧師
司会　明瀬一好

△トロント日系人聖公会
八月十二日（日）
三位一体後第八主日
「すべて神の御霊に導かれている者は、すなわち神の子である」

求トロントで日本語を話す子守さん。一歳と四歳。時おりバン市やボストンに旅行する家族。詳細は電話（先方払）（六〇四）七三八ー六九五六


トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは方人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任　経澗康雄　師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9788

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ユニバーシティー・アベニュー四一五
電話 598-2002
電話 493-2457（自宅）


ニッケイ・レガシイ
本紙英文記者であった高田トヨ氏が全カナダの各地をまわり、刻明に調べづくりあげた「ニッケイ・レガシイ」（日系人の遺産）と題する歴史的ブック。

バーノン日系人百年の歴史「光明を見るまで」
日系人がバーノン地方に初めて足跡を入れたのは一九〇三年。それ以来の日系人の苦闘史。日英両語で三百余ページ。送料とも二十五ドル。

真壁知子著（未来社）「写真婚の妻たち」
カナダ移民の日系女性史を描いた傑作。送料とも一部十ドル。

◎ニューカナディアン新聞社へご注文下さい。


保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

トロント市ではサービス知られています
[illegible]ル[illegible]ト葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301


日系人合同教会
八月五日（日）
三位一体後第七主日
説教「十戒の心」
関西学院大学宗教主任　内田政秀牧師
司会　田中きずゑ
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

日系人聖公会
八月五日（日）午前十一時半
三位一体後第七主日
「神の賜物は、私達の主イエスキリストにおける永遠の命である」
河野守博　司祭
CHURCH OFFICE Tel. 534-6697 536-5597

トロント仏教会
盆法要後は毎週日曜日午前十一時より「夏休暇略式サービス」にて讃美歌、お経の練習を行います。但し、八月五日は八月の祥月法要（午前十一時のみ）
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎
「愛されたい」と思う前に自ら人々を愛せよ
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭憲
電話　二六六ー六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH 746 Pape Ave, Tor. Ont.

天理教カナダ教会
八月五日（日）午後二時　月次祭
第二日曜午前十時　祈願祭
会長　大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5 180 Gracefield Ave., Tel: 247-8791

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
八月四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
求会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時　英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD SCARBOROUGH, ONT MIT 3H4. 299-6880


花　夏休み
七月二十三日から八月七日まで
シャロン花屋
942 PAPE AVE. TORONTO, ONT. TEL: 425-2122 Peter Sasaki

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet. Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち　チャーチ街四五九　電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七ー九五一九（日曜日は休み）

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 326-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎　ミキー

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切佃夜及び土産配達いたします。
トロント市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三ー三四二六　家四六九ー〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士 哲学博士　アーチ西浜
310 DANFORTH AVE. TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

# 「北海道展」を見る

七月二十九日からトロント大学ミシサガ市のエリンデールキャンパスで公開される、「北海道の過去と現在」展は我々一般人でも興味深く鑑賞の出来る極めて有意義な考古学的な展示会です。

トロント大学人類学教授のハーリイ博士の努力で開催可能となつたもので展示品の七百余点は北海道の開拓記念館から送られ、アイヌ民族の遺跡から発掘された土器、石の斧や鎌（ヤジリ）、そして五キロもある美事な土の壷等で、これらが三千年から八千年も以前に造られたものだとは思わず感嘆させられます。

ハーリイ博士は日本考古学研究会員でもあり、一九七八年から函館の近くの八木遺跡の発掘に従事しアイヌの縄文時代の土器と北米の土人のそれとに共通点のある事を指摘して学界に興味を起こさせているようです。

今度の展示品は発掘された物ばかりではなく、一・二百年来のアイヌ民族の衣裳、その独特な模様などはなかなか忘れがたいものです。それに場内には近代の北海道のいろいろな催し物の写真なども掲示され、会場には絶えず日本の音楽がなごやかに流れていてなんとなく日本の雰囲気の裡に溶け込んで行くようです。

開催中にアイヌ民族の生活状態を撮つたものや北海道の風景のビデオを映写するそうです。七月二十九日の開催日の午後七時半から、日本からの島田雄響（むきょう）氏の生け花と書道の実演があり、それに、北海道の歴史博物館から管理者として、山田悟郎氏が派遣されて来ておられるので、日系人の観覧者には便利だと思います。この展示会はここがすめばオタワの博物館に移して九月二十三日まで公開を継続することになつています。

（七月二十五日記　関安）

# 豪華な「交友」誌出る
## モ市日系人の住所録

モントリオール日系文化センター（会長中島キム氏）の企画、同市日系人社会の活動状況を写真に、記録に、日英仏三カ国語で説明を入れた豪華な「交友」と題するデレクトリーがこのほど完成、その一部が本社に送られてきた。ページ数にして三十ページ、タテ十一インチ、巾八・五インチのサイズでグロシイ（光沢のある）良質の印刷用紙にどのページにも二つ、三つ以上の写真があつて、一覧してモ市日系人社会の社交、文化及び娯楽面が手にとるようにわかる。

中島会長はあいさつのうちに「私共の豊かな文化遺産である数々の伝統と習慣は、保持伝承され続けています」といつている通り、日系人のカルチュアル・ヘリテージを守つていかないと、日系人の文化的背景は消え失せてしまうことを示している。

この「交友」誌の終りのページには日系人の氏名・住所録となつており、英語姓名と日本語も入れ、住所、電話番号を記入しているし、宗教日系各団体、教育文化その他についての情報も提供している。

# 日本に二セ人形
## 台湾製が上陸

【東京】北米のキャベッジ・パッチドール熱はすぐに日本にも伝わつたが、今度は早くもニセ物ドールが発見された。岡山県警がコピー商標法でおさえた名札、十一人の商人業者は台湾製のニセ人形六千体を持ちこんでいた。

これらは押収されたが、うわさでは一万五千体が市場にでまわつていると言われる。日本のテレビはニュースなどで「ドールの本物の見分け方」を流すがよくできたニセドールは出生証明や養子契約書つきで見分けが困難という。

# 平和記念の日

広島・長崎から学ぶ会は今年も八月九日（木）午後七時半からト市々庁議会堂で平和祈念式典を行なう　核時代における広島・長崎の意味を二人の識者、広島平和公園での平和記念式典のビデオまた音楽を通じて共に考える機会で、一般市民の参加が希望されている。

# 邦人社員射ち殺さる
## マレーシヤで強盗に

【シンガポール】マレーシアの在ペナン日本総領事館に入つた連絡によると、七月二十日午前十一時二十分ごろ、ペナン島ビルマ通りにあるペナンプラザ・ビルの一階で、同ビル内竹中工務店ペナン事務所の吉田敏事務主任（三七、留守宅滋賀県野州郡野州町）が中国系マレーシア人とみられる強盗にピストルで射殺されたうえ、持つていた従業員の給料約四万マレーシアドル（約四百万円）の入つた書類ケースを奪われた。

亡くなつた吉田さんは昨年十二月に同事務所の経理、人事などを担当する事務主任として赴任し、まじめな人柄でマレーシア人の信望も厚かつたという。ペナン島内の自宅に妻の陽子さん（三五）と長女のペナン日本人学校小学部四年生の祐子ちゃん（九つ）がおり、三人暮らし。遺体は銃声を聞いて駆けつけた同僚らの手で島内のペナン総合病院に運ばれ、安置された。竹中工務店はペナンで、ペナン・メルリンホテル（地上二十一階建て）を建設中。日本からは吉田さんを含めて五人のスタッフが派遣されていた。

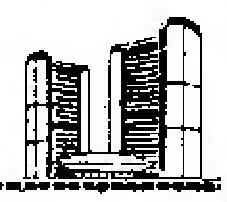
# 今度は熱気球を使い
## 大漠布をふんわりと

【ナイヤガラフォールズ・ニューヨーク】カナダ側へ樽で飛びこんだのはこちらの話。去る七月十三日にはアメリカ側の峡谷に二人のテキサス出身の気球野郎が果敢にアタック。深さ六〇メートルのナイヤガラ峡谷を熱気球で下り、朝日に輝く虹の橋をくぐつて水面にほとんど触れるほどに降下した。スコット氏（三一歳）とハートシル氏（二三歳）がプロのスタントマンかどうかは定かではないが観光客はこのショーに大喜び。

先の滝でのダイビングでは公園局の条例に反するとして罰則が課せられ出廷を命じられているが、今回の計画が罪に問われるかどうかは疑問だそうだ。

米国運輸省及び航空局によれば気球が降下する高度について制限はなく、その点では法に触れぬという。ただニューヨーク公園警察は迷惑飛行で公衆安全を脅やかしたとか秩序を乱したとかで軽い罰則を課する場合もあると述べている。

# トロント市布告



来る八月六日（月）
シムコ・デー
ガーベジ集め変更

来る八月六日（月曜）は休みにつき、ガーベジ集めはありません。通常月曜（八月六日）に集める分は火曜（八月七日）に行われます。

通常火曜（八月七日）に集める分は水曜（八月八日）に行われます。

八月八日（水曜）の古新聞、大きな廃棄物の集めはありません。それらは八月十五日（水曜）までキープして下さい。

注意・・・トロント市内にはガラスおよび金属性容器の再生デイポーが十七カ所にあります。四月中に古新聞二百四十三トン、ガラス三十七トン、キャン六トンが集められました。詳細は九四七ー七七四二へ。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

# 波多野総領事夫妻送別会のお知らせ

トロント日系文化会館では来る八月十六日（木）午後六時三十分より七時三十分まで、波多野総領事送別会を催すことになつている。場所は日系会館で一人当り五ドル（婦人同伴で十ドル）、当日会場で徴収するが、出席申込みは来る八月十日（金）までに会館（四四一ー二三四五）、商工会（九二七ー一九〇七）、ト市々協（四八一ー一五五〇）及び市第一支部（七六七ー七二ー九）の何れかに連絡すること。

トロントに在任二年六カ月の波多野総領事は特命全権大使として栄転される予定になつているので、在任中大変お世話になつたわれわれ日系人及び日本人は各団体共催で前記通りの送別会を開催することになり、みなさんのご参加をお待ちしています。

**求人**　ミシンオペレイター経験者求む。ブラウス縫い。ステーディウォーク。応募者は午後一時から四時までベターブラウス・カンパニーへ。（西）リチモンド街四六〇

**今週のカナダドル**
7月25日現在

銀行の売り値
$1.00=¥179.60
$1.00=US75.63¢

銀行の買い値
$1.00=¥192.50
$1.00=US77.07¢

（カナダ東京銀行調べ）

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋貿易

二割五分引き
大売出し

第2回日系親善使節団'84
10月4日　トロント発
10月19日　帰国（帰国日は自由に選べます）
航空運賃　$1495　カナダドル＋タックス12.50
日本滞在費　$2093　同上
東京ー名古屋ー京都ー松山ー別府ー長崎ー雲仙ー熊本ー鹿児島
（観光及び各地での有意義な会社交歓会含む）
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

# ネパール訪れて（三）

笹倉紘記者

## 「おしん」たち

貧しさに我慢強く耐え忍ぶことでもって「おしん」というのなら、山岳の子供たちもみんな「おしん」かもしれない。よく働き、そして明るく元気に少年期を謳歌している。

牛を追い、薪（まき）を背負ってせっせと働き、乳児を腰にだいて子守りもする。

学校はあるにはある。建物だけという感じの学校をここかしこに見つけた。オゾンいっぱいの山の上の学校もあった。しかし、識字率一九％といえば就学率がいかほどかは見当がつく。

確かに学校は文明の象徴でもあり、教育が行き届くことは素晴らしいことである。だが本来人間は働く動物であることを忘れてしまっては、本末が転倒してしまう。スクールという言葉には暇な連中が集まるところという語源がある、と、かつて目に触れた書き物を思い出して、そんな原型がネパールの山の中にあることに気づいた。

平均寿命は四十五歳、飲み水は不衛生、文明と名のつくものはほとんどない。ない分だけ健康な大地と無垢に毒されていない土がある。ヒマラヤの「おしん」たちは、その上で、みんなはだしで遊び、働くのだ。「はだしを、どう思いますか」――先程のおしん先生がまた質問してきた。「貧しいためだけでしょうか。日本の都会の学校でもはだしにさせていますね」

問題にされて久しい、現代っ子の扁平（へんぺい）足のことを言いたかったのだろう。ふと日本の状況を思った。

高度に進んだ文明の傘下で過保護が子供たちへの思いやり、やさしさとばかりに「危ないからやめなさい」という母親の言葉だけが響き渡った。事実、コンクリートに囲まれ道路に飛び出せば車が襲い、土と戯れようとすれば農薬だ、PCBだ、となる。

必要以上の物に囲まれたうえ、こんな実情なのだから子供はますます運動を忘れる。遊ぶことも働くことも忘れたら、どうなるか。東京で音楽を教える中学校の先生から、こんな話を聞いたことがある。

メトロノームの代わりに生徒に脈拍をとらせたら、ほとんどの子が五十台しかなかった。運動をしない低血圧児に多いというのである。

また、入学・卒業式で倒れる子が増えていると聞けば、若者たちがよくしゃがみ込むとも見聞きする。筋力が落ちたためだが、俗に"うんこスタイル"というらしい。

その遠因が豊かな文明にあるとするのは偏見かもしれないが、しゃがみ込んでいては相手の足元しか見えず、アスファルトと見つめあっていても何も生まれはしない。人の顔も心も見えなければ、ましてや広い世界に目は届かないし、豊かさの裏側に貧しさのあることにも思い及ばないだろうと思ってみる。

「危ないから」「ダメよ」そんな声がどこからも聞こえてこない中で、バザールの幼な子たちはドブ川にかかる腐れた木切れに乗り、大地を駆け木によじ登って戯れる。身につけているのはシャツ一枚あるいはパンツ一枚。

そこへ、生まれたまんまの格好で女の子が泣きながら走りだす光景が飛び込んできた。小豚がとことこ追いかけてきたのだ。思わず抱腹したが、土の匂いとぬくもりが、こちらに伝わってくるのが確実に感じとれた。

日本にいてまわりを見渡すとき、あらゆるところで文明の恩恵にあずかっていることに気づく。一度手に入れたこの"光栄"はだれだって手放したくないと思う。そうは思っても、このまま続けて享受することは「めんめん楽しんで、後々の者苦しますようでは、ほんとの陽気とは言えん」（おさしづ）という部分をいっそう助長することとも知っておかなければならない。「後後の者」とは、広義にとれば「北」に対する「南」とも、今日のわれわれに対する明日の世代、つまりわれわれの子や孫のこととも受け取れる。

いま精いっぱい背を伸ばして、その「後々の者」へ視点を向け、そののち、実に便利いいこの文明を考え直すことが必要ではないかと思う。そのとき、教祖五十年のひながたの道が大きく浮かび上ってくるのではないだろうか。

復路も往路と同じガタガタ道。車の天井をぶち破らんばかりに、二百キロをバウンドし続けた。

田園風景の中に、電柱とおぼしき鉄の柱が建ちかけている。ヒマラヤの国は大量の水に恵まれ、アメリカとカナダを合わせたくらいの水力発電能力を秘めている。発電に石炭も石油も原子力もいらない。ただ技術も財力もないだけだ。

間もなくこの閑村にも文明が開花し、子供達の明日にもあかりがともる。しかし決して急がないでほしい。急げば急いだ分だけ、苦を積み残すことになるのだから。旅の終わりにそう願わずにはおれなかった。（おわり）

# オーロラの見える町

秋山佐和子

東京都内のグリーンハイツ自治会が出版しているブルテンの最近号に「海外だより」として秋山佐和子さんが次の文をよせたのが掲載された。

「わあー カナダに住んでらしたんですか。ステキー」四年間のカナダ、アメリカ生活から懐かしのグリーンハイツに戻って早や一ケ月、会う人毎にそう言われる。カナダと言えば森と湖の国、聳えたつロッキー山脈……。四年前主人の大学の研究先がカナダと聞いた時は私もそんな思いで胸弾ませたのだが、さすが、カナダは広かった。

面積は日本の二五倍、人口は日本の五分の一。我々が住んだのは平原三州（サスカチュワン、マニトバ、オンタリオ）の真中の州都ウィニペグ、三六〇度地平線は見渡せるし、冬は最低マイナス四〇℃夏は最高プラス四〇℃で寒暖の差はカナダ一厳しい所であった。冬の寒さときたら、グリーンハイツの友人達が、家族四人に編んでくれた長い長いマフラーに何度感謝した事か。鼻毛も睫毛もその存在に気づく程凍るし、店で買ったレタスが十分歩いて家に着いたら凍っていたり、駐車場にはエンジンを一晩中暖めるためのプラグが必ずあり、フロントグラスの雪除け、氷かきは日課であった。

それでも町の人々は森の中の歩くスキー、あちこちの池ではスケート、氷の滑り台トボガンと赤ん坊から老人まで冴え冴えと透み徹る冷気の中で思い切り遊ぶ。北国生まれの主人は研究室仲間と早朝アイスホッケーに興じ、子供達もホッケーチームで頑張り私もスケート教室に通って、歩けてスーイ位までは滑れるようになった。

やがて春。スプリングの響き通りの弾む春が来たと思う間もなくきらめく夏、サマーが来る。見渡す限りの氷雪の原野が小麦畑の青い海原、菜の花畑、ヒマワリ畑の黄金色のくるめきと化す。夜にはオーロラが見えた。「ノーザンライト（北極光）が見えるわよ」とカナダ人の友人が教えてくれた深夜、町の灯が届かない草原まで車を走らせ首が痛くなるまで仰いだオーロラ。その壮厳さと不思議さは翌朝目覚めると夢ではなかったかと思う程であった。

多人種の町といわれることでは民族祭りが三十カ国以上の参加で行われ、日本館では茶屋、太鼓、鶏の照り焼きが好評で私も一世の方々とまん頭を作ったりした。やがて秋松林では松茸が採れ、町を埋め尽くす楡（にれ）や白樺の黄葉がフォール（滝）の名通り一夜で落葉したと思う間もなく雪が降り。早や十月にはウィンター恨めしや―の冬が来る。

こんな厳しい自然のウィニペグの町も思い出せば地図の上のそこだけ暖炉の火が燃えているように、我等家族四人には第二の故郷となっているのだ。

---

父 青木為雄（八十歳）儀 去る七月十三日突然の病を得てモントリオールのロイヤル・ビクトリア病院で死去いたしました。

告別式は七月十七日、トロントの聖アンドリュー日系聖公会で河野司祭のもとに執行翌十八日にマウント・プレザント墓地に埋葬いたしました。その節はご多忙中にもかかわらず多くの皆様がご参列下さり、ご丁重なるご芳志、ご弔電、ご供花、ご弔辞を賜わり喪族一同深く感謝いたしております。

なお故人存命中は皆様方より一方ならぬ御交誼ご交情を下さり厚く御礼申し上げます。

喪主 長男 青木 一雄
妻 美子
孫 リサ
孫 ケン
孫 シンシア
次男 青木 定雄
妻 マーシャ
孫 ジャニス
孫 ジール
次女 安仲 ケリ
妻(長女) 恵子
孫 晴田 ディレンク
義孫 レ・ナン
孫(妻) 明夫

---


皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220



トロント日本語學校

新入生受付け開始

Toronto Japanese Language School
ORDE STREET PUBLIC SCHOOL
18 ORDE STREET, TORONTO ONT.

トロント日本語学校オーデ校では日系の児童を対象に日本語の読み書きは勿論、日常生活に充分な日本語の力をつけさせるため、会話を主体とした授業が設けられています。

◎所在地＝トロント教育会館（カレッジとマコール街）の裏側
◎授業時間＝毎土曜日午前九時より十二時まで
◎新設学級＝四歳・五歳児のプリースクール
六歳以上の新一年生
成人クラス・初等科（ビギナーズ）
中等科（アドバンス）
補習科（卒業生で再習得を希望する者）

◎月謝 （一カ月） （又は年間）
プリースクール 一人 十一ドル
普通科 一人 十一ドル 百ドル
二人 二十一ドル 百九十ドル
三人以上三十ドル 二百七十ドル
成人クラス 一人 十一ドル

◎始業式 九月八日 午前九時
目下申込み受付中
問合せ先 田中校長 自宅 四九六―一九八九 昼間 六七七―三八一一
水藪幸二 自宅 七六七―六三〇一 昼間 九四七―七〇七七
中村テリー 自宅 四六六―三五三七 昼間 三六六―八六七六

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五


## 三党首の熱舌戰 首相守りに終始

【オタワ】仏語に続いて七月二五日に行なわれた三党首テレビ討論会。今度は語学のハンデがなく新民主党首ブロードベント氏が優勢を示した。全体的に仏語放送よりも活気のある討論会であり、マローニー氏は経済や人事問題で鋭くターナー氏を攻撃、「赤字造りの名人」と呼んだ。

これはターナー氏が蔵相を務めた時代の負債政治について言及したものである。受けるターナー氏もマローニー氏が選挙公約とする雇用は途方もない費用がかかると「二百億ドルさん」と茶化す。両者が政府の財政削減をうちだす一方、ブロードベント氏はBC州で社会保障削減がいかに社会的混乱を巻きおこしたかを指摘し、自由党、保守党とは立場を異にする新民主党の姿勢を印象づけた。

王者討論を視聴したBC大学政治科学教授のロバート・ジョンストン博士は「ドラマとしてはあまり興奮する見ものではなかった」と評する。登場人物としてはブロードベント氏が一番すぐれていたといい「他の二人にはない表現力をもっていたし、新民主党の存在を押しだした」そして、ターナー、マローニー両氏が舌戦を続けるかたわらで「裸の王様」に衣がないのを指摘する役を果たしたと語った。

この席上、ターナー氏はキャンペーン費用捻出のために政府計画のプログラムを削減することを述べた。具体的にどの計画がとり止められるかについては述べず「それは九月四日に選挙で決定した新内閣が決めること」と言い、削られるプログラムはいずれにしろむだなものであるからと語った。

## 佛語で二時間 三党首がテレビ討論 勝敗なし

【トロント】総選挙に大きく影響するといわれる三政党首テレビ討論会が七月二十四日仏語にてまずは行われた。次の日に予定される英語に先立つこの仏語討論は語学的ハンデーやケベック州の選挙民を意識してのアピールなどの要素はあるものの、結果は三党首いずれにも軍配あがらずというところであった。

東部時間で午後八時から二時間放送された討論会に登場の自由党ターナー首相、保守討マローニー党首、新民主党ブロードベント党首。まずマローニー氏はなめらかなフランス語で自分が保守党首では初のケ州出身者だときりだし、仏系人の意を迎える。

またいつもの鋭さでターナー政権に対し、ツルドー氏のコネの人事を引継いだことや負債の責任、金利引上げを批判した。かわってやや固い表情のターナー氏がこれもかなり達者なフランス語で立ち、カナダ経済回復、失業解決、世界平和などについて説いた。マローニー氏の批判にこたえることに、人事は仕方なくやったことだとするが、国庫は自分が蔵相の時代には黒字転化した実績をあげるなど攻防。福祉予算削減により赤字減らしできるが、貧困者とシニア保護のためあえて行わないのだと弁護した。

最後のブロードベント氏は三者中フランス語能力が一番劣り聞き苦しいアクセントであった。しかし「教室で会話勉強のスピーチを行っている生徒のごとき熱心さ」と仏系視聴者は評しており、内容については鋭いものもあった。

## 自由 保守 両党首危うし

【バン市】カナダの有権者は九月五日（投票日の翌日）自由党首も保守党首も双方ともオタワ議会に議席を持たない開票結果をみる強い可能性がある。仮りにブライアン・マローニー氏が新首相になった場合、彼は六カ月間ターナー氏に補欠選挙を与えなくてもよいし、逆にターナー氏が首相の地位を維持すればマローニー氏に二度目の議席獲得選挙を六カ月間与えなくても非合法的でないのだ。

### 未決定が三八%

最近のギャロップ世論調査によると、自由党支持率は依然として保守党を上回っており、四八%対三九%、新民主党は一一%。ところが未決定率が二八%から三八%にふえており、有権者十人のうち四人は「どの政党に投票するかを決めていない」ということになっている。最も重要なオ州では自由・保守はほとんど互角である。

ターナー氏が保守党の強い地盤（七千票の差で保守議員クラーク氏が前回当選した）であるバンクーバー・クオドラ選挙区で立候補するという勇気は讃えられるが、ギャンブルもまた大きい。それと同じく、選挙毎に自由党候補を選出してきたケベック州ベイコモ（マローニー氏の出生地）を中心とする選挙区でマローニー氏が戦うというのもまた大きなギャンブルである。

## 四ガロンで一時間航行できる 無給油で世界一周 画期的な軽飛行機

【カリフォルニア州モハベ】細身で百フイートの長い翼のこの小型飛行機は現代航空機製造におけるダビンチといわれるバート・ルタン氏の自慢作。四ガロンのガソリンで一時間航行する「ボエジャー号」は給油に停止することなく世界一周できるという。

小さな前方翼と長大すぎる後方翼のバランスは小型飛行機特有の欠点であるスピンを防ぎ航行の安全を高める。「NASA（米国宇宙局）研究所のホームズ氏は「彼はルネッサンスをもたらしたダビンチのようだ」と賞讃する。パーツを鋲やジョイントをつぎあわせて作る従来の工法と違い、ルタン氏のものはファイバーグラスなどを用いてより一体化したフレーム構造をもつ。従って航行は滑らかであり、抵抗も少なく燃料効率がよい。

バート・ルタン氏（四〇）のこの才能は幼いおり、父親によって伸ばされたという。少年の頃から自分でボーイング機の模型を組みたてていたが「ケットなど使わず作る子だったよ」と父は回想する。カリフォルニア州の小さな田舎町の歯科医であった父は趣味で軽飛行機を持ち、週末には運転していた。その影響を受けたバートさんも十六才でソロ飛行したり、模型コンクールで優勝した。

工科大学卒業後、空軍基地で飛動のエキスパートの職についたが、後に独立し「ルタン・エアークラフト工場」を設立。一九七六年に一人乗り飛行機を世に出した。これまでに四千余りの設計をこなし百五〇機を売っている。価格も一万ドルから二万ドルと乗用車並みにまでおさえるに至った。

## 米国で鉄道事故 死傷者多く出す

【ニューヨーク】去る七月二十四日、米国のアムトラック鉄道ニューヨーク管内で登り下り列車が衝突した。事故発生区間では下り線が点検のため閉鎖されニューヨーク向き列車は上り線を利用するよう指示されていた。

正面衝突したニューイングランド行き列車は待機行ちのタイミングをミスしたとみられる。いずれも八輌の乗客車を連結しており事故当時数百人が乗車していた。私用で訪米中のスペイン外交官乗客が死亡したほか、八人が重傷、百十五人が軽傷を負い病院や最寄り駅で手当をうけた。

## ソ連北方艦隊 爆発で大損害

【ロンドン】英国の権威的軍事週刊紙「ジェーンズ・ディフェンス・ウイークリー」が先週報じたところによるとソ連海軍の最強力「北部艦隊」は今後六カ月はほとんど無気力の艦隊と化した。理由は主要な兵器弾薬倉庫の爆発が続発したからである、としている。

火薬爆発によって新鋭武器の約三分の二を失い、その上少くとも二百名の海兵を失ったと報じている。爆発はソ連北極海に面したソヴェロモルスク軍港で、去る五月十三日起ったという。この被害のため、同艦隊は今後回復に二年間を要することになろうとしている。

## 基教團体が強く反対 全大統領の秋の訪日

【ソウル】韓国キリスト教学生総連盟と韓国キリスト青年協議会は先週、緊急共同対策会議を開き、全斗煥大統領の今秋の訪日を「反民族的で政権次元の売国外交」と規定し、全大統領の訪日に反対するばかりでなく、天皇陛下との会見にも強く反対する声明を発表した。

全大統領の日本訪問に対して、正面きって反対を唱えたのは韓国ではこれが初めて。この二つの団体は韓国の学生、青年運動の中核的存在で、両組織合わせれば八十万人近い会員がいるといわれ、両団体が全斗煥大統領の訪日反対を表明したことにより韓国内に大きな波紋を投げかける結果となった。とくに九月の大学の新学期開始に際しては、キャンパス内で激しい反対運動が起こることも予想されている。

## 浴用酒発売

△焼酎（しょうちゅう）ブームに押されっ放しの日本酒だが、京都などのメーカーから大量消費を狙った新製品「浴用酒」が登場（写真）。「酒風呂につかって美しい肌を」のキャッチフレーズで静かな人気を呼んでいる。群馬の業者も近く売り出す。

△二級酒の度数を一度から二度落として価格を二、三割安くしたが、成分はそのまま。家庭用浴槽なら一・八リットル（一升瓶、千円前後）入れるだけで、湯気はほんのり酒の香り、血行がよくなり肌の色つやもよくなるとか。

△いまのところ百貨店での販売が主だが、ちょっとした王さま気分も味わえるとあって一本単位で買い込む客が多い。製造元は「ひとふろ浴びても体内には入らないため、飲酒運転にはなりません」。念のため。

## キャデラックに乗り換える 富くじで七百万ドル オ州の中年労働者！

△去る一月の千四百万ドルに次いでカナダ二番目の大当りをとったのはオンタリオ州ロンドン市でフォードにフォークリフト運転手として勤めるダグ・クラークさん（三九歳）。七百万ドルの賞金で念願のキャデラックを買って「これからは仕事や夜勤のために運転しなくていいから」とレジャードライブに転向。キャビンクルーザーに新しい家、妻のロレインさん（三七歳）には毛皮とクラークさんの夢は広がる。

△夫婦は今までタウンハウスを借り、ロレインさんも不動産業のエージェントで働いていたが七百万ドルは夫婦の生活をすっかり変えることになろう。娘のクリスチナさん（十九歳）も早くもバルバドス旅行をせがんでいるという。

△クラークさんが幸運をつかんだのはロント六一四九でチケットを四ドル分、でたらめに買ったのが当りクジだったという。もう何年もクジを買いつづけてきたというクラークさんだが「本当に当たるなんて信じられなかったよ」とうれしそう。

## 米民主党候補 モンデール氏決定

【サンフランシスコ】熱戦がくり広げられている米国大統領選で七月十九日ウォルター・モンデール氏が民主党候補に選ばれた。フェラーロ女史を副大統領候補におく「スター・カップル」はライバルのハート氏やジャクソン氏を破った。キャンペーン中「ハート人気」で好戦したハート

## TTCストか

オ州「ゴー・トランセット」のドライバーは州当局が自由に選択することにより、年間四百万ドルの節約になるというのに対し、TTC労組はゴーバスの運転者は従前通りTTC労組員を使用すべきだとして譲らず、双方の交渉は決裂し同労組は今週九五%スト賛成投票した。したがって再交渉がなければTTCは八月十三日頃からストライキに入ることになろう。